



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
1 October 2004  
Russian  
Original: English

---

## Пятьдесят девятая сессия

Пункт 105(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

### **Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом**

**Доклад Генерального секретаря\***

#### *Резюме*

В настоящем докладе содержится обзор деятельности Организации Объединенных Наций по осуществлению положений резолюции 58/187. В нем отмечается, что Управление Верховного комиссара по правам человека поддерживало диалог с Контртеррористическим комитетом (КТК) Совета Безопасности и по-прежнему рекомендуется, чтобы КТК рассмотрел вопрос о влиянии контртеррористических мер на права человека. В нем отражено мнение Верховного комиссара о том, что в перспективе одним из ключевых факторов, определяющих успех борьбы с терроризмом, станет обязательство обеспечивать уважение прав человека и господство права. Верховный комиссар, подчеркивая тот факт, что государства не только вправе, но и должны гарантировать право на жизнь и другие права путем принятия эффективных контртеррористических мер, отмечает центральную роль судебной системы в рассмотрении таких принимаемых правительством мер.

Специальные процедуры и договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека продолжают в рамках своих мандатов и в пределах своих ресурсов уделять пристальное внимание вопросам защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом. В совместном заявлении, сделанном 25 июня 2004 года, специальные докладчики и представители, независимые эксперты и председатели рабочих групп специальных процедур Комиссии по правам человека решительно заявили о своем безоговорочном

---

\* Настоящий доклад представлен с опозданием в связи с необходимостью включения в него дополнительной информации.

осуждении терроризма во всех его формах. В то же время они еще раз подтвердили «свою решимость в индивидуальном и коллективном плане следить, каждый в рамках своего мандата, за политикой, законодательством, мерами и практикой, установленными государствами во имя борьбы с терроризмом, с тем чтобы удостоверяться в их соответствии международным стандартам в области прав человека». Вопросами защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом продолжали заниматься и несколько договорных органов в области прав человека.

В докладе отмечается назначение Комиссией по правам человека в июле 2004 года независимого эксперта сроком на один год для оказания Верховному комиссару помощи в этой области и представления Комиссии на ее шестьдесят первой сессии через Верховного комиссара доклада о путях и средствах дальнейшего поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом. В нем выражается надежда на то, что это позволит получить более полное и целостное представление о данном вопросе.

## I. Введение

1. Генеральная Ассамблея в резолюции 58/187 вновь подтвердила, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры в рамках борьбы с терроризмом соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, нормам международного беженского и гуманитарного права. Она приветствовала текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом (КТК) и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, установленный в контексте борьбы с терроризмом, и призвала Совет Безопасности и КТК продолжать развивать сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ).

2. Ассамблея просила все соответствующие специальные процедуры и механизмы Комиссии по правам человека, а также договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть в рамках их мандатов вопросы защиты прав человека и основных свобод в контексте мер по борьбе с терроризмом и при необходимости координировать свои усилия в целях содействия применению согласованного подхода к этому вопросу. Она призвала государства принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека при ведении борьбы с терроризмом и рассмотреть рекомендации специальных процедур и механизмов Комиссии по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов по правам человека.

3. Генеральная Ассамблея приветствовала издание «Сборника по практике Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом» Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) и просила Верховного комиссара периодически обновлять и издавать его. Она далее просила Верховного комиссара, используя существующие механизмы, продолжать: а) рассматривать вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех источников; б) вносить общие рекомендации относительно обязанности государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом; и с) предоставлять помощь и консультации государствам, по их просьбе, по вопросам защиты прав человека и основных свобод при принятии мер по борьбе с терроризмом, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций.

4. Ассамблея просила Верховного комиссара с учетом мнений государств представить исследование о том, в какой степени специальные процедуры и наблюдательные договорные органы по правам человека в состоянии в рамках существующих мандатов заниматься в своей работе проблемой совместимости национальных контртеррористических мер с международными обязательствами в области прав человека. Это исследование представляется отдельно (см. A/59/\_\_\_). Наконец, Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии. Настоящий документ и является именно этим докладом Генерального секретаря.

5. Комиссия по правам человека в резолюции 2004/87, подтвердив положение резолюции 58/187 Ассамблеи, постановила назначить в рамках имеющихся ресурсов сроком на один год независимого эксперта для оказания помощи Верховному комиссару в выполнении мандата, изложенного в этой резолюции, и, в полной мере учитывая исследование, запрошенное Генеральной Ассамблеей в резолюции 58/187, а также обсуждения в Ассамблее и соответствующие мнения государств, представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии через Верховного комиссара доклад о путях и средствах дальнейшего поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом. В июле 2004 года во исполнение резолюции 2004/87 Председатель Комиссии по правам человека назначил независимым экспертом профессора Роберта Голдмана (Соединенные Штаты Америки).

## **II. Контртеррористический комитет Совета Безопасности**

6. УВКПЧ продолжало диалог с КТК, в частности в рамках проведения совещаний и обмена информацией между сотрудниками. УВКПЧ представляет Председателю КТК обновленную информацию о соответствующих выводах и замечаниях договорных органов и специальных процедур Организации Объединенных Наций по правам человека. Оно участвовало в работе конференции по итогам Специального совещания КТК с региональными организациями, которое было проведено Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Вене в марте 2004 года, а также в работе совещания по разработке повестки дня для деятельности КТК, которое было проведено министерством иностранных дел Дании и организовано четвертым Форумом Свободы и Институтом международных исследований проблем мира Джоаны Б. Крок в Копенгагене в марте 2004 года.

7. УВКПЧ, ряд государств (включая членов Совета Безопасности), Комитет Организации Объединенных Наций по правам человека и неправительственные организации настоятельно призывали КТК рассматривать вопрос о влиянии мер по борьбе с терроризмом на осуществление прав человека при рассмотрении деятельности государств. В рамках активизации работы КТК, предложенной Комитетом в его докладе (S/2004/124, приложение) и одобренной Советом Безопасности в резолюции 1535 (2004) от 26 марта 2004 года, КТК должен «поддерживать связь с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими организациями по правам человека в вопросах, касающихся борьбы с терроризмом» (там же, пункт 16(с)). Верховный комиссар по правам человека приступил к обсуждению с новым директором-исполнителем Исполнительного директората КТК (ИДКТК) Хавьером Рупересом путей поддержания связи, как это предусматривается в предложениях относительно активизации работы Комитета. В качестве первого шага Исполнительный директорат КТК сообщил УВКПЧ в сентябре 2004 года о намерении директора-исполнителя включить в штат своих сотрудников одного эксперта по правам человека, гуманитарному и беженскому праву, в частности для поддержания связи с УВКПЧ и другими организациями по правам человека.

### III. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

8. Генеральный секретарь постоянно осуждает все акты терроризма. В то же время он регулярно призывает государства обеспечить, чтобы принимаемые меры по борьбе с терроризмом согласовывались с обязательствами в области прав человека. Как он недавно еще раз заявил: «Терроризм поражает все, за что выступает Организация Объединенных Наций, в самое сердце. Это — глобальная угроза демократии, главенству права, правам человека и стабильности, и поэтому он требует принятия глобальных мер реагирования. Организация Объединенных Наций играет незаменимую роль, обеспечивая правовую основу для развертывания международной кампании по борьбе с терроризмом... Присоединяясь к силам, борющимся с терроризмом, необходимо, чтобы все мы гарантировали и защищали достоинство каждого человека и его основные свободы, а также демократическую практику и главенство права»<sup>1</sup>.

9. В своем обращении «Безопасность в условиях главенства права», с которым Верховный комиссар по правам человека Луиза Арбор выступила на проходящей раз в два года конференции Международной комиссии юристов (МКЮ) в Берлине 27 августа 2004 года, она заявила о том, что, по ее мнению, в длительной перспективе «приверженность уважению прав человека и соблюдению законности станет одним из ключевых факторов, определяющих успех борьбы с терроризмом, а не препятствием для этого»<sup>2</sup>. Верховный комиссар изучила последние судебные решения и другие судебные материалы, связанные с защитой прав человека в условиях борьбы с терроризмом. Подчеркнув, что государства не только вправе, но и должны гарантировать право на жизнь и другие права человека путем принятия эффективных контртеррористических мер, она отметила также центральную роль судебной системы в рассмотрении таких принимаемых правительством мер. Она заявила: «Говоря прямо, судебные органы не должны отказываться от проведения трезвого, перспективного и принципиального анализа вопросов из-за того, что исполнительные органы призывают принять чрезвычайные меры, исходя из не подлежащей оглашению информации в целях достижения результатов, параметры которых установить невозможно».

10. В своем выступлении Верховный комиссар заявила, что уважение прав человека и господство права при борьбе с терроризмом фактически способствуют усилению безопасности человека. Она напомнила, что в международном праве, касающемся прав человека, есть достаточно много положений, обеспечивающих эффективное принятие мер по борьбе с терроризмом даже в самых критических условиях. Она заметила, что «статья 4 Международного пакта о гражданских и политических правах была разработана специально для того, чтобы у государств имелась возможность для свободы действий, необходимая для урегулирования действительно чрезвычайных ситуаций, не выходя за пределы правовых рамок. Ее положения предназначены только для исключительных ситуаций, т.е. тех, когда под угрозой находится «жизнь нации». В таких ситуациях государство может принять чрезвычайные меры при условии, что они по своей степени строго ограничиваются требованиями сложившейся ситуации, не идут вразрез с другими международными обязательствами государства и не ведут к любого рода дискриминации. Отступление от некоторых прав недопустимо никогда, какой бы ни была чрезвычайная ситуация». Верховный

комиссар еще раз подтвердила актуальность замечания общего порядка № 29 Комитета по правам человека о чрезвычайном положении, включая его акцент на важности средств защиты применительно к нарушениям положений Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>3</sup>.

11. Как ясно следует из положений Международного пакта о гражданских и политических правах и региональных документов по правам человека, в исключительных обстоятельствах, когда разрешается ограничивать некоторые права в законных и четко определенных целях, не связанных с чрезвычайными ситуациями, должны по-прежнему соблюдаться принципы необходимости и соразмерности. Меры должны быть адекватными и как можно менее интрузивными для достижения цели, ради которой они принимаются. Предоставляемые некоторым органам дискреционные полномочия не должны быть неограниченными. Следует всегда соблюдать принцип недискриминации, и необходимо прилагать особые усилия для обеспечения прав уязвимых групп населения. Принятие контртеррористических мер в отношении какой-либо конкретной этнической или религиозной группы несовместимо с правами человека и было бы чревато дополнительным риском резкого усиления дискриминации и расизма<sup>4</sup>.

12. В 2003 году УВКПЧ приступило к осуществлению проекта, предусматривающего оказание помощи Верховному комиссару и механизмам Организации Объединенных Наций в области прав человека путем изучения вопросов прав человека, связанных с мерами по борьбе с терроризмом, и принятия других мер в соответствии с поручениями Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека. Опубликованный в 2003 году «Сборник по практике» был широко распространен, в частности среди национальных отделений Международной ассоциации юристов и участников Всемирного форума по правам человека Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), который был проведен в мае 2004 года в Нанте, Франция. В настоящее время изучаются возможности установления партнерских связей с другими органами Организации Объединенных Наций и региональными организациями для оказания технической и консультативной помощи государствам по данному вопросу. Партнерские связи были установлены с ОБСЕ в области разработки соответствующих учебных материалов. Управление начало также оказывать поддержку недавно назначенному независимому эксперту Комиссии по правам человека по вопросу о защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом.

13. В сентябре 2004 года УВКПЧ помогло организовать в Сеуле седьмую Международную конференцию национальных правозащитных учреждений на тему «Защита прав человека в условиях конфликта и борьбы с терроризмом» и приняла участие в ее работе. На Всемирном форуме ЮНЕСКО по правам человека Управление организовало групповое обсуждение с представителями национальных правозащитных учреждений по вопросам защиты международных прав человека в ходе борьбы с терроризмом.

#### **IV. Специальные процедуры и договорные органы**

14. Специальные процедуры и договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека продолжали в рамках своих мандатов и в пре

делах своих ресурсов уделять пристальное внимание вопросам защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом. В совместном заявлении, сделанном 25 июня 2004 года (E/CN.4/2004/5, приложение), специальные докладчики и представители, независимые эксперты и председатели рабочих групп специальных процедур вновь заявили о своей обеспокоенности, выраженной ими год тому назад, в отношении тех серьезных последствий, которые принятие некоторых контртеррористических мер может иметь для осуществления прав человека и основных свобод. В заявлении говорится, что «[специальные процедуры] вновь решительно высказывают свое безоговорочное осуждение терроризма во всех его формах. В то же время они вновь подтверждают свою решимость в индивидуальном и коллективном плане следить, каждый в рамках своего мандата, за политикой, законодательством, мерами и практикой, установленными государствами во имя борьбы в терроризмом, с тем чтобы удостовериться в их соответствии международным стандартам в области прав человека».

15. Сославшись на «ряд недавних событий, которые серьезно встревожили международное сообщество, в отношении статуса заключенных, условий их содержания и обращения с ними в конкретных местах содержания под стражей», обладатели мандатов, полученных от специальных процедур, выразили единодушное пожелание о том, чтобы специальные докладчики по вопросу о независимости судей и адвокатов, по вопросу о пытках и по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также Председатель Рабочей группы по произвольным задержаниям «совместно посетили в возможно кратчайшие сроки лиц, которые были арестованы, содержатся под стражей или осуждены на основании обвинений в совершении террористических актов или других противоправных действий в Ираке, Афганистане, на военной базе Гуантанамо Бей и в других местах, чтобы удостовериться в рамках своих мандатов в том, что международные стандарты в области прав человека надлежащим образом соблюдаются в отношении этих лиц, а также предложить свои услуги компетентным властям по консультированию и вынесению рекомендаций по всем вопросам, входящим в их компетенцию». Далее они выразили пожелание предоставить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии информацию о результатах своих обращений и посещениях.

16. Несколько специальных процедур продолжали рассматривать вопросы, связанные с защитой прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, как в ходе своей работы, так и в своих докладах для Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека. В докладах шестидесятой сессии Комиссии различные аспекты контртеррористических мер были затронуты Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/2004/18, E/CN.4/2004/19), Специальным докладчиком по вопросу о пытках (E/CN.4/2004/56 и Add.1–3), Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/2004/7), Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов (E/CN.4/2004/60), Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение (E/CN.4/2004/62), Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений (E/CN.4/2004/63), Специальным докладчиком по

вопросу о насилии в отношении женщин (E/CN.4/2004/66), Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (E/CN.4/2004/80 и Add.3), Специальным докладчиком по вопросу об использовании наемников (E/CN.4/2004/15), Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников (E/CN.4/2004/94), Рабочей группой по произвольным задержаниям (E/CN.4/2004/3) и Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2004/58).

17. Некоторые договорные органы по правам человека продолжали заниматься вопросом защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом при рассмотрении докладов государств-участников, представляемых согласно соответствующим договорам. Комитет по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников регулярно рассматривает вопрос о совместимости контртеррористических мер с обязательствами по Международному пакту о гражданских и политических правах и затронул этот вопрос в нескольких своих последних заключительных замечаниях. Например, он в очередной раз привлек внимание государств-участников к вопросу о правовом определении терроризма в национальном законодательстве и к обязательству соблюдать принцип законности<sup>5</sup>. Комитет выразил также свою обеспокоенность по поводу возможных последствий принятия контртеррористических мер для осуществления права на свободу от дискриминации<sup>6</sup>, права на использование средства правовой защиты и защиту беженцев от выдворения<sup>7</sup> и прав на личную свободу и безопасность, на надлежащий судебный процесс и неприкосновенность личной жизни<sup>8</sup>.

18. Определенные аспекты защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом рассматривались в недавнее время и Комитетом против пыток<sup>9</sup>, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации<sup>10</sup> и Комитетом по правам ребенка<sup>11</sup>.

## V. Выводы и рекомендации

19. Сохраняющаяся угроза терроризма, а также важность обеспечения уважения прав человека в условиях борьбы с терроризмом продолжают оставаться вопросами, вызывающими серьезную обеспокоенность во всем мире. Отражая это, специальные процедуры Организации Объединенных Наций вновь посвятили этой теме совместное заявление, которое было сделано на их ежегодном совещании в Женеве 25 июня 2004 года. Решительно заявив о своем безоговорочном осуждении терроризма во всех его формах, они вновь подтвердили свою решимость следить, каждый в рамках своего мандата, за политикой, законодательством, мерами и практикой, установленными государствами во имя борьбы с терроризмом, с тем чтобы удостовериться в их соответствии международным стандартам в области прав человека. Вопросы терроризма и борьбы с ним были углубленно рассмотрены на целом ряде недавно проведенных международных конференций<sup>12</sup>. Призывы международных органов, включая Совет Безопасности, Генеральную Ассамблею и Комиссию по правам человека, а также региональных организаций к тому, чтобы контртеррористические меры соответствовали международному праву, в частности международ

ному праву, касающемуся прав человека, международному беженскому и гуманитарному праву, продолжают оставаться весьма актуальными.

20. Механизмы и договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Верховный комиссар по правам человека дополнительно уточнили ту международную правозащитную базу, на которой должна основываться деятельность по борьбе с терроризмом. Она включает в себя полное и неизменное соблюдение принципов необходимости и соразмерности, недопустимости отступления от некоторых прав даже в период чрезвычайной ситуации в стране и уважение роли судов и национальных правозащитных учреждений в обеспечении совместимости национальных контртеррористических мер с национальными и международными обязательствами в области прав человека.

21. УВКПЧ продолжает поддерживать диалог с Контртеррористическим комитетом Совета Безопасности с целью определения путей углубления сотрудничества. Требуют дальнейшей доработки положения плана об активизации деятельности КТК в части, касающейся поддержания связей между КТК, УВКПЧ и другими правозащитными организациями по вопросам борьбы с терроризмом.

22. Специальные процедуры и договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека продолжают бдительно следить за положением в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом, и некоторые из них по-прежнему регулярно занимаются этим вопросом в рамках своих мандатов. Можно надеяться, что назначение в июле 2004 года независимого эксперта на срок в один год для оказания Верховному комиссару помощи в этой области и представления Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии через Верховного комиссара доклада о путях и средствах дальнейшего поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом позволит получить более полное и целостное представление об этом важном вопросе.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> Послание Генерального секретаря совещанию Исполнительного комитета Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества, Ташкент, 17 июня 2004 года.

<sup>2</sup> <http://www.unhcr.ch/hurricane/hurricane.nsf/NewsRoom?OpenFrameSet>.

<sup>3</sup> Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 29 (CCPR/C/21/Rev.1/Add.11), пункт 14.

<sup>4</sup> E/CN.4/2004/91, пункт 20.

<sup>5</sup> CCPR/CO/81/BEL (Бельгия), CCPR/CO/80/UGA (Уганда).

<sup>6</sup> CCPR/CO/80/DEU (Германия).

<sup>7</sup> CCPR/CO/80/LTU (Литва).

<sup>8</sup> CCPR/CO/80/COL (Колумбия).

<sup>9</sup> CAT/C/CR/32/4 (Новая Зеландия); CAT/C/CR/31/1 (Колумбия); CAT/C/CR/31/2 (Марокко); CAT/C/CR/31/4 (Йемен).

<sup>10</sup> CERD/C/65/CO/3 (Казахстан); CERD/C/64/CO/8 (Швеция).

<sup>11</sup> CRC/C/15/Add.228 (Индия).

<sup>12</sup> Например, проводимая раз в два года Конференция Международной комиссии юристов, «Права человека и борьба с терроризмом: вызовы и ответы», Берлин, 27–29 августа 2004 года.

---